

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН

МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

«УТВЕРЖДАЮ»

Первый проректор,

проректор по учебной работе



Исмаилов А.Г. Исмудинова

2022г.

# ПЛАН РАБОТЫ КАФЕДРЫ

Романо-германских языков

На 2022-2023 учебный год

Заседание кафедры проводятся

По пятницам в конце месяца

в кабинете №513

Телефон кафедры 446204206

ДУШАНБЕ-2022г.

I. Краткая справка об объеме работы и штатах кафедры

1. Объем учебной работы запланированный кафедрой на 2022-2023 учебный год составляет 11200 часов, из них:

-лекции 388 часов;  
 -практические занятия 4870 часов;  
 -лабораторные 3804 часов;  
 -руководство практиками 130 часов;

Из общего объема учебной работы выполняется :

-штатными преподавателями 4458+2404 часов;  
 -совместителями 190+413 часов;  
 преподавателями с почасовой оплатой 140 часов;

2. Кафедра в текущем календарном году выполнит госбюджетных НИР на \_\_\_\_\_ руб.  
 хоздоговорных на \_\_\_\_\_ руб.

3. На кафедре проходят подготовку \_\_\_\_\_ аспирантов, из них:

-по очной форме обучения \_\_\_\_\_ человек;

-соискателей \_\_\_\_\_ человек;

В учебном году будут готовы к защите \_\_\_\_\_ аспирантов и \_\_\_\_\_ соискателей.

4. Штат ППС кафедры на учебный год утвержден в количестве 18,0 ставок, в том числе:

ставки	Зав. кафедрой	Профессоров	Доцентов	Старших преподавателей	преподавателей	Всего
Утверждено	1,0	—	3,0	9,0	5,0	18,0
Фактически	1,0	—	2,5	6,6	6,55	16,65

Штат учебно-вспомогательного персонала утвержден в количестве 1 человек.

Из них:

Зав. лабораторией \_\_\_\_\_

Зав. кабинетом 1 \_\_\_\_\_

Старший лаборант \_\_\_\_\_

Лаборант \_\_\_\_\_

**ПЛАН**  
**заседаний кафедры романо-германских языков**

Планируемая дата, месяц	Вопросы для обсуждения	Ответственный за подготовку вопроса
<b>август</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Утверждение учебных нагрузок и индивидуальных планов на 2022-2023 учебный год.</li> <li>2. Распределение общественных поручений по кафедре</li> <li>3. Утверждение плана работы кафедры</li> <li>4. Утверждение рабочих программ</li> <li>5. Утверждение плана взаимопосещений преподавателей и</li> <li>6. Утверждения плана НИРС на 2023</li> </ol>	<p>И.о., зав каф. Ахмедова Г.У.</p> <p>И.о., зав каф. Ахмедова Г.У.</p> <p>И.о., зав каф. Ахмедова Г.У.</p> <p>И.о., зав каф. Ахмедова Г.У.</p> <p>Ст. пр. Муллоджанова Ф.М</p> <p>Ст. препод. Фаязова И.Ф.</p>
<b>сентябрь</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Утверждение плана НИР на 2023 календарный год</li> <li>2. Утверждение плана работы УМС</li> <li>3. Утверждение плана воспитательной работы на немецком отделении.</li> <li>4. Утверждение плана по коррупции на 2022-2023 учебный год</li> </ol>	<p>Ст. пр. Холмунинова М.Х.</p> <p>Ст. пр. Муллоджанова Ф.М. Препод. Саидова Ф.З</p> <p>И.о., зав каф. Ахмедова Г.У.</p>
<b>октябрь</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Утверждение тематики выпускных работ на немецком отделении.</li> <li>2. Утверждение тематики курсовых работ на немецком отделении</li> <li>3. Утверждение мероприятий кафедры по исполнению плана развития университета на 2022- 2023 учебный год.</li> <li>4. Отчёт о результатах промежуточного контроля знаний на 1-4 курсах</li> <li>5. Разное.</li> </ol>	<p>И.о., зав каф. Ахмедова Г.У.</p> <p>И.о., зав каф. Ахмедова Г.У.</p> <p>И.о., зав каф. Ахмедова Г.У.</p> <p>Все преподаватели кафедры</p>
<b>ноябрь</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Утверждение плана работы производственной практики на немецком отделении.</li> <li>2. О ходе воспитательной работе на 1 курсе</li> <li>3. О ходе выполнения курсовых работ на немецком отделении.</li> </ol>	<p>Ст. пр. Холмунинова М.Х.</p> <p>Ст. препод. Фаязова И.Ф.</p> <p>Руководители курсовых работ</p>
<b>декабрь</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отчет НИР за 2022 календарный год.</li> <li>2. О ходе подготовки к зимней экзаменационной сессии</li> <li>3. О результатах выполнения курсовых работ на 3 курсе</li> </ol>	<p>Ст. препод. Фаязова И.Ф.</p> <p>Все преподаватели кафедры Руководители курсовых работ</p>



	4. Отчёт о результатах промежуточного контроля знаний на 1-4 курсах	Все преподаватели кафедры
<b>январь</b>	1.Итоги зимней экзаменационной сессии 2.Отчет председателя УМК о взаимопосещениях на кафедре. 3.О ходе выполнения самостоятельной работы студентов 1-2 курсов 4.Разное	Все преподаватели кафедры Ст.пр. Муллоджанова Ф.М Преподаватели кафедры
<b>февраль</b>	1. Об организации НИРС на кафедре 2.О ходе выполнения выпускных работ на немецком отделении. 3.Отчет о воспитательной работе за 1 полугодие 4.Разное	Ст.препод. Фаязова И.Ф. Руководители ВКР Кураторы 1-4 курс
<b>март</b>	1.О ходе выполнения выпускных работ на немецком отделении. 2. О воспитательной работе 2-4 курсов 3.Отчёт о результатах промежуточного контроля знаний на 1 -4 курсах 4. Обсуждение и утверждение тем докладов на апрельскую конференцию	Руководители ВКР Кураторы 2-4 курсов Все преподаватели кафедры И.о.,зав каф.Ахмедова Г.У.
<b>апрель</b>	1. Итоги проведения учебной и производственной практики 2.Итоги предварительной защиты выпускных работ на немецком отделении.	Ст.пр. Холмунинова М.Х. Руководители ВКР
<b>май</b>	1.О ходе подготовки к летней экзаменационной сессии. 2. Отчет НИР 3. О результатах выполнения курсовых работ на 2курсе	И.о.,зав каф.Ахмедова Г.У. Ст.пр. Холмунинова М.Х. Руководители курсовых работ
<b>июнь</b>	1. Итоги ГАК и результаты летней экзаменационной сессии. 2. Отчет председателя ГАК. 3. Отчет о воспитательной работе за 2-ое полугодие 4. Годовой отчет преподавателей за 2022-2023 учебный год 5. Предварительное распределение учебной нагрузки	И.о.,зав каф.Ахмедова Г.У. Председатель ГАК Препод. Саидова Ф.З. Все преподаватели кафедры И.о.,зав каф.Ахмедова Г.У.

Утверждено на заседании кафедры  
романо-германских языков  
Протокол № 2 от 29 09 2022 г.

ПЛАН  
МЕТОДИЧЕСКИХ СЕМИНАРОВ,  
ПО КАФЕДРЕ РОМАНО-ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ  
НА 2022/2023 УЧЕБНЫЙ ГОД

№	Ф.И.О. Автора	Тема доклада	Месяц проведения	Отметка о выполнении / Невыполне нии
1.	Ст.преподаватель Муллоджанова Ф.М.	Формирование фонетических навыков: французская песня.	октябрь	
2.	Ст.преподаватель Фаязова И.Ф.	Метод «Binnendifferenzierung im DaF-Unterricht» на занятиях по немецкому языку.	ноябрь	
3.	Преподаватель Гадоева Н.С.	Методика преподавания фонетики французского языка	декабрь	
4.	Преподаватель Латипова М.Б.	Тестирование как средство оценивания языковых достижений студентов на занятиях немецкого языка.	декабрь	
5.	Ст.преподаватель Холмунинова М.Х.	Методы использования способов словообразования имён прилагательных на уроках немецкого языка.	январь	
6.	к.п.н., доцент Камолова Б.Б.	Метод «Дальтон план» на занятиях по немецкому языку.	февраль	
7.	И.о.зав.кафедрой, к.п.н., доцент Ахмедова Г.У.	Методика работы над анализом художественного текста.	март	
8.	Преподаватель Очилдиева Н.Н.	Методика формирования речевых навыков и основные принципы обучения говорению на иностранном языке.	апрель	
9.	Преподаватель Саидова Ф.З.	Русские побудительные предложения и способы их передачи на немецкий язык.	май	

Председатель УМК кафедры

Муллоджанова Ф.М.

И.о.зав. кафедрой

Ахмедова Г.У.

Утверждено на заседании кафедры  
романо-германских языков  
Протокол № 2 от 29 09 2022 г.

**ПЛАН**  
**ИЗДАНИЯ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ПО**  
**КАФЕДРЕ РОМАНО-ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ**  
**НА 2022/2023 УЧЕБНЫЙ ГОД**

№	Ф.И.О. Автора	Название публикации	Сроки выполнения (месяц, год)	Объ ем в п/л	Тираж
1.	Ахмедова Г.У. Холмунинова М.Х.	Методические рекомендации к написанию курсовых и выпускных квалификационных работ.	март 2023	0,1 п/л (25 стр.)	100
2.	Камолова Б.Б.	Оценивание ЗУМ (знания, умения, навыки) студентов ВУЗа по немецкому языку.	июнь 2023	0,2 п/л (36 стр.)	100
3.	Холмунинова М.Х. Ахмедова Г.У.	Методические рекомендации по поведению учебной и производственной практике.	февраль 2023	0,1 п/л (20 стр.)	100

Председатель УМК кафедры  
И.о., зав. кафедрой

  


Муллоджанова Ф.М.

/ Ахмедова Г.У.



Распределение объем учебной работы кафедры

№	Занимаемая должность	Ф.И.О.	лекции	Практические	ксп	зачет	консультации	экзамен	Курсовые работы	практика	Выпускные работы	Проверка контрольных работ	Работа в ГАК	Штатный, совместитель, почасовик
1	И.о.зав. кафедрой К.п.н., доц.	Ахмедова Гульнора Усмановна	110	184	178	15	8	12		4	100			Штатный
2.	К.п.н., доц.	Камолова Бибикалон Бибимуловна	74	284	206	15	8	12	8	12	60			штатный
3.	Ст. препод.	Фаязова Ирана Фаралжевна	34	290	226	21	4	6	24	20	40			штатный
4.	Ст. препод.	Зухурова Мехриниссо Базаровна	32	360	280	18	10	15						штатный
5.	Ст. препод.	Муллоджанова Фарангис Масудовна	16	366	262	15	6	9	44	4				штатный
6.	Ст. препод.	Шоэдов Нафасшо Шоэдович	36	342	308	27	8	12						штатный
7.	Ст. препод.	Холмуминова Мухаббат Хамзаевна	32	266	180	15	12	18	20	30	20	47		штатный
8	Препод.	Гадоева Нигина Сафаровна	16	372	303	33	10	15						штатный
9.	Препод.	Латипова Марджона Бахтоваровна		344	340	30	14	21						штатный
10.	Препод.	Бекназарова Нозанин Бекназаровна			д	е	к	р	е	т				штатный
11.	Препод.	Саидова Фариза Зохиоровна		350	282	45	10	15				47		штатный
12.	Препод.	Очилдыева Насиба Негматовна		380	314	33	8	12						штатный
		СОВМЕСТИТЕЛИ (внутренние)												
1.	К.п.н., доц.	Ахмедова Гульнора Усмановна	12	104	28	9	2	3	28	96			20	совместитель





УТВЕРЖДЕНО

на заседании кафедры романо-германских языков  
протоколом № 2 от 29.09.2022 г.

И.о. зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Ахмедова Г.У.



**ПЕРСПЕКТИВНЫЙ ПЛАН НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ  
КАФЕДРЫ РОМАНО-GERMANСКИХ ЯЗЫКОВ РГСУ НА 2022 – 2023 гг.**

Проблема 1. Исследование немецкого и французского языков в сравнительно-сопоставительном аспекте  
2. Теория и практика перевода

**1. Исследование немецкого и французского языков в сравнительно-сопоставительном аспекте**

	Способы перевода немецких научно-технических терминов на русский язык.	2023	к.п.н., доцент Ахмедова Г.У.	В учебном процессе	Доклад Статья
1	Терминообразование в современном немецком языке и способы их перевода на русский язык				
2	Структурно-семантический анализ немецких прилагательных с полусуффиксами и их эквивалентов в русском языке	2023	ст. преп. Фаязова И.Ф.	В учебном процессе	Доклад Статья
3	Функционально-структурный анализ союзов на материале немецкого и русского языков.	2023	преп. Латипова М.Б.	В учебном процессе	Доклад Статья
4	Сравнительный анализ местоимений в немецком и русском языках	2023	ст. преп. Холжаева З.Д.	В учебном процессе	Доклад Статья
5	Семантический анализ глаголов воздействия, поведения, мотивации и инхотативной окраски в сопоставительном аспекте (на материале немецкого и таджикского языков)	2023	ст. преп. Шозедов Н.	В учебном процессе	Доклад Статья
6	Функциональный суффиксальный словообразование в современном немецком и русском языках (на материале немецкого и русского языков)	2023	ст. преп. Холмунинова М.Х.	В учебном процессе	Доклад Статья
7	Сравнительных анализ		преп. Саидова Ф.З.	В учебном	Доклад

	инфинитивных предложений в немецком, русском и таджикском языках	передачи на немецкий и таджикский языки.	2023	процессе	Статья
8	Сопоставление видо-временных форм таджикских и французских глаголов (на материале перевода произведения С.Айни «Едлоштхо»)	Простое прошедшее время таджикского глагола и его соответствия во французском языке.	2023	В учебном процессе	Доклад Статья
9	Функционально-семантическая характеристика качественных и относительных прилагательных (на материале немецкого и русского языков)	Функционально-семантический анализ относительных прилагательных (на материале немецкого и русского языков).	2023	В учебном процессе	Доклад Статья
<b>2. Теория и практика перевода</b>					
10	Семантико-стилистические особенности переводов произведений Оноре де Бальзака на таджикский язык	Сравнительный анализ переводов произведений Оноре де Бальзака «Гобсек» и С. Айни «Смерть ростовщика» (на примере образа ростовщиков Гобсека и Кори Ишкамба).	2023	В учебном процессе	Доклад Статья
11	Сложности перевода художественных произведений Абулькасыма Фирдоуси и Низами Гянджави с таджикского на французский язык	Идейные особенности перевода поэмы «Семь красавиц» Низами с таджикского языка на французский.	2023	В учебном процессе	Доклад Статья
12	Сравнительная типология соматических фразеологизмов "сердце", "голова" в немецком и таджикском языках	Понятие выражения "соматических" фразеологизмов в немецком языке и их способы возникновения	2023	В учебном процессе	Доклад Статья

**РАБОТЫ УМК КАФЕДРЫ РОМАНО-ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ  
НА 2022/2023 УЧЕБНЫЙ ГОД**

**Октябрь**

1. Утверждение 4-х планов работы УМК кафедры на 2022-2023 учебный год. Сообщение председателя УМК кафедры.
2. Доклад преподавателя кафедры Муллоджановой Ф.М.

**Ноябрь**

1. Рассмотрение и утверждение рабочих программ по кафедре (ППС).
2. О методике приёма КСР и СРС на кафедре (ППС кафедры)
3. Доклад преподавателя кафедры Фаязовой И.Ф.

**Декабрь**

1. Обсуждение открытого занятия ст. преподавателя кафедры Холмуниновой М.Х.
2. Доклад преподавателя кафедры Гадоевой И.С.
3. Доклад преподавателя кафедры Латиповой М.Б.

**Январь**

1. Обсуждение и рекомендация учебно-методической работы к печати на февраль 2023 г. (Ахмедовой Г.У. Холмуниновой М.Х).
2. Доклад преподавателя кафедры Холмуниновой М.Х.

**Февраль**

1. Обсуждение и рекомендация учебно-методической работы к печати на март 2023 г. (Ахмедовой Г.У. Холмуниновой М.Х.).
2. О состоянии взаимопосещений занятий преподавателями (ППС кафедры, по графику).
3. Доклад преподавателя кафедры Камоловой Б.Б.

**Март**

1. О проведении инновационных методов обучения на занятиях иностранного языка (ППС)
2. Доклад преподавателя кафедры Ахмедовой Г.У.

**Апрель**

1. О состоянии выполнения самостоятельной работы студентов (СРС) в учебных группах (ППС кафедры).
2. Отчёт молодых преподавателей о работе с наставниками.
3. Доклад преподавателя кафедры Очилдиевой И.И.

**Май**

1. О реализации и применении учебно-методических работ в учебном процессе (ППС кафедры)
2. Обсуждение открытого занятия ст. преподавателя кафедры Муллоджановой Ф.М.
3. Доклад преподавателя кафедры Саидовой Ф.З.

**Июнь**

1. Отчет председателя УМК о работе кафедры за 2022-2023 учебный год.
2. Рассмотрение планов УМК на 2023-2024 учебный год.

Председатель УМК кафедры



Муллоджанова Ф.М.

И.о. зав. кафедрой



Ахмедова К.Т.





Другие виды работы кафедры

Ответ за НИИ кафедры - Колмушкова М. А.  
Ответ за НИРС кафедру - Фризова Ч. Ф.  
Ответ за УРС кафедру - Муромцова Р. И.  
Ответ за воспит. работу - Сидорова Ф. З.  
Секретарь кафедры - Котляева З. Р.  
Ответ за практику - Колмушкова М. А.  
Профсоюз кафедры - Латышева М. Б.

План обсужден на заседании кафедры по плану - семинарскому учеб. 20 д. 2. 2011 г.  
Заведующий кафедрой И. о., зав. кафедрой Кашерова Т. У.  
Декан факультета к. ф. н. доцент Шапкин С. И.

Примечание: План составляется в 2-х экз. и через учебное управление по 15 сентября представляется проректору по учебной работе на утверждение. Утвержденные проректором экземпляры плана хранятся в учебном управлении и на кафедре.